

**Jootmine kõvajoodisega. Jootjate ja jootmisseadme
operaatorite kvalifikatsioonikatsed (ISO 13585:2012)**

**Brazing - Qualification test of brazers and brazing
operators (ISO 13585:2012)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 13585:2012 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 13585:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 13585:2012 consists of the English text of the European standard EN ISO 13585:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.06.2012.	Date of Availability of the European standard is 15.06.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 25.160.01

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Brazing - Qualification test of brazers and brazing operators
(ISO 13585:2012)**

Brasage fort - Essais de qualification des braseurs et des
opérateurs braseurs en brasage fort (ISO 13585:2012)

Hartlöten - Prüfung von Hartlöttern und Bedienern von
Hartlötteinrichtungen (ISO 13585:2012)

This European Standard was approved by CEN on 24 May 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 13585:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 121 "Welding", the secretariat of which is held by DIN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 44 "Welding and allied processes".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13133:2000.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Annex ZA

(informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 97/23/EC, *Pressure equipment*.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European standard and the Directive 97/23/EC

Clauses/Paragraphs of this European standard	Essential requirement of the Directive 97/23/EEC	Comments/Notes
All normative clauses	Annex I, 3.1.2	Permanent joining

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Symbols, definitions and reference numbers	3
4.1 General	3
4.2 Symbols	3
4.3 Reference numbers	3
5 Essential variables and range of qualification	3
5.1 General	3
5.2 Brazing process	3
5.3 Product type	4
5.4 Type of joint	4
5.5 Parent material group(s)	4
5.6 Filler metals and brazing filler application	5
5.7 Dimensions	5
5.8 Filler metal flow direction	6
5.9 Degree of mechanization	6
6 Examination and testing	7
6.1 Supervision	7
6.2 Brazing conditions	7
6.3 Test piece	7
6.4 Assessment of work pieces	7
6.5 Extent of testing	7
6.6 Visual testing	7
6.7 Non-destructive testing	8
6.8 Destructive testing	8
6.9 Additional examination and testing	8
7 Acceptance requirements for test pieces	8
8 Re-tests	8
9 Period of validity	8
9.1 Initial qualification	8
9.2 Prolongation	9
10 Certificate	9
11 Designation	9
Annex A (informative) Brazer qualification test certificate	11
Annex B (informative) Brazer operator qualification test certificate	12
Annex C (informative) Examples of test pieces	13
Annex D (informative) Quality requirements for brazing	15
Annex E (informative) Other non-essential variables	16
Bibliography	17

Introduction

The purpose of this International Standard is to provide a general set of rules for qualification, independent of product or application.

Brazing — Qualification test of brazers and brazing operators

1 Scope

This International Standard specifies basic requirements for the qualification testing of brazers and brazing operators providing conditions for brazing, testing, examination, acceptance criteria and range of qualification for certificates.

NOTE 1 Annex D gives guidelines on general quality requirements for brazing.

NOTE 2 This International Standard does not apply to brazing for aerospace applications covered by ISO 11745^[2].

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 857-2, *Welding and allied processes — Vocabulary — Part 2: Soldering and brazing processes and related terms*

ISO 17672, *Brazing — Filler metals*

ISO 18279, *Brazing — Imperfections in brazed joints*

ISO/TR 25901, *Welding and related processes — Vocabulary*

EN 12797, *Brazing — Destructive tests of brazed joints*

EN 12799, *Brazing — Non-destructive examination of brazed joints*

EN 13134, *Brazing — Procedure approval*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 857-2, ISO/TR 25901 and the following apply.

3.1

brazer

person who holds and manipulates the device for heating the brazing area by hand

3.2

brazing operator

person who prepares the joint and sets up brazing equipment and thereby has direct influence on the brazed joint quality

NOTE Examples of brazing equipment are mechanized torch holders, furnaces, salt baths, and induction equipment.

3.3

brazing

joining process in which a molten filler material is used that has a liquidus temperature above 450 °C but lower than the solidus temperature of the parent material(s)

NOTE Adapted from ISO 857-2:2005, 3.1.2.